

**ASOCIAȚIA ROMÂNĂ DE PRIETENIE CU R.P.CHINEZĂ
FILIALA JUDEȚEANĂ BISTRIȚA-NĂSĂUD**

420044 Bistrița, Str. Nicolae Titulescu nr. 7, Tel.: 0263 214398, 0746 180088,
E-mail: ro.china_bn@yahoo.com, CIF: 26455669, Cont BCR: RO28RNCB0038114416310001

Nr. 5/29.08.2024

Către,

Primăria Municipiului Bistrița

Spre știință: Direcția Educație, Turism



Obiect: Solicitare de reînnoire a Contractului de cooperare între Institutul Confucius din cadrul Universității Babeș-Bolyai, Primăria Municipiului Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud și Asociația de Prietenie cu R.P.Chineză, Filiala Județeană Bistrița-Năsăud pentru continuarea activității Centrului de Predare a Limbii Chineze în Municipiul Bistrița

Stimate domnule Primar,

Având în vedere expirarea în toamna acestui an a Contractului de Cooperare între Institutul Confucius din cadrul Universității Babeș-Bolyai, Primăria Municipiului Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud și Asociația de Prietenie cu R.P.China, Filiala Județeană Bistrița-Năsăud pentru continuarea Centrului de Predare a Limbii Chineze în Municipiul Bistrița, înregistrat la Asociația Română de Prietenie cu R.P.Chineză – Filiala Județeană Bistrița-Năsăud sub nr. 2/2022 și aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Bistrița, nr. 155/28.07.2022, vă înaintăm prin prezenta solicitarea cordială de prelungire prin act adițional, conform adresei noastre înregistrată la Primăria Municipiului Bistrița, Serviciul Relații Publice sub nr. 75112/06.08.2024, sau de reînnoire pe o nouă perioadă de 2 ani a Contractului de Cooperare, pentru perioada anilor școlari 2024-2025 și 2025-2026.

Cu deosebită considerație,

Remus Lungu

Secretar General



Anexe: HCL nr. 155/28.07.2022
Contract de Cooperare

Contract de Cooperare
între Institutul Confucius din cadrul Universității Babeș-Bolyai,
Municipiul Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud
și Asociația Română de Prietenie cu R.P.Chineză, Filiala Județeană Bistrița-
Năsăud pentru continuarea activității Centrului de predare a Limbii Chineze
în municipiul Bistrița

1. Obiectul

Pentru a întări cooperarea în domeniul educațional dintre România și China, pentru a susține și promova dezvoltarea predării limbii chineze, pentru a consolida rolul Institutului Confucius în oferirea de servicii sociale comunității locale, precum și pentru încurajarea relațiilor de prietenie sino-române, Institutul Confucius din cadrul Universității Babeș-Bolyai (Institutul Confucius) împreună cu Municipiul Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud și Asociația Română de Prietenie cu R.P.Chineză - Filiala Județeană Bistrița-Năsăud declară prin prezentul contract că sunt de acord să susțină continuarea activității Centrului de predare a limbii chineze, înființat în municipiul Bistrița în anul 2014.

2. Scopul activităților

Institutul Confucius poate desfășura în Municipiul Bistrița următoarele programe și activități legate de limba și cultura chineză: susținerea de cursuri de Cultură și Civilizație Chineză, organizarea de cursuri de limba chineză și Testul de Chineză (HSK), calligrafie și taichi pentru publicul bistrițean; organizarea și sponsorizarea de activități legate de limba și cultura chineză.

3. Management

Institutul Confucius se declară responsabil cu gestionarea cursurilor de Cultură și Civilizație Chineză, limba chineză, calligrafie și taichi, și a activităților culturale, realizarea planurilor anuale de activitate și obținerea bugetului pentru activitățile culturale. Municipiul Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud și Asociația Română de Prietenie cu R.P.China, Filiala Județeană Bistrița-Năsăud se declară responsabili cu susținerea oferită pentru organizarea cursurilor de Cultură și Civilizație Chineză, limba chineză, calligrafie și taichi și organizarea activităților culturale.

4. Obligații

Obligațiile Institutului Confucius includ următoarele: numirea unui număr optim de cadre didactice care vor fi detașate la Bistrița și plata salariului acestora; punerea la dispoziția cursanților cărți de limbă chineză, materiale audio-vizuale și multimedia, autorizația de a folosi cursuri online; organizarea unei Ferestre de Cultură Chineză în cadrul școlilor și liceelor unde se vor desfășura cursuri.

Obligațiile Municipiului Bistrița includ următoarele: identificarea și punerea la dispoziție a unui spațiu locativ pentru cadrele didactice detașate, la unul din internatele școlare din municipiu.

Obligațiile Inspectoratului Școlar Județean Bistrița-Năsăud includ următoarele: organizarea școlilor care vor găzdui cursurile de Cultură și Civilizație Chineză; organizarea directorilor sau directorilor adjuncți pentru a se angaja să se îngrijească în mod activ de buna desfășurare a cursurilor de Cultură și Civilizație Chineză; asigurarea unui mediu propice predării de cursuri; asigurarea tuturor facilităților necesare (calculator, proiector și difuzoare pentru cursuri).

Obligațiile Asociației Române de Prietenie cu R.P.China - Filiala Județeană Bistrița-Năsăud includ următoarele: sprijinirea organizării cursurilor grupelor de adulți, sprijinirea organizării activităților culturale, acoperirea costurilor cu permisele de ședere ale cadrelor didactice detașate și suportarea cheltuielilor aferente cazării acestora.

5. Durata contractului

Contractul de colaborare va intra în vigoare în momentul semnării lui și este valabil pentru 2 ani, cu posibilitate de prelungire prin act adițional, cu acordul părților.

Institutul Confucius, Municipiul Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud și Asociația Română de Prietenie cu R.P.China, Filiala Județeană Bistrița-Năsăud acceptă să rezolve pe cale amiabilă orice eventuale neînțelegeri sau probleme care se pot ivi și care nu sunt menționate în prezentul contract.

Institutul Confucius din cadrul Universității Babeș-Bolyai
Doamna Feng Shaozhong
Director chinez

Municipiul Bistrița
Ioan Turc
Primar

Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud
Cristian Mircea Nicula
Inspector General

Asociația Română de Prietenie cu R.P.Chineză Filiala Județeană Bistrița-Năsăud
Valer Țicudean
Vicepreședinte



ROMÂNIA
JUDEȚUL BISTRIȚA-NĂSĂUD
MUNICIPIUL BISTRIȚA
CONSILIUL LOCAL



HOTĂRÂRE

privind aprobarea Contractului de Cooperare
între Institutul Confucius din cadrul Universității Babeș-Bolyai,
Municipiul Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud
și Asociația Română de Prietenie cu Republica Populară Chineză, Filiala Județeană
Bistrița-Năsăud pentru continuarea activității Centrului de predare a Limbii Chineze în
municipiul Bistrița

Consiliul local al municipiului Bistrița, întrunit în ședință ordinară în data de
28.07.2022;

având în vedere:

Adresa nr.1/19.05.2022 a Asociației Române de Prietenie cu Republica Populară
Chineză, Filiala Județeană Bistrița-Năsăud, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița
cu nr. 51745/19.05.2022;

Referatul de aprobare nr.69466 /12.07.2022 al Primarului municipiului Bistrița;

Raportul comun nr. 72481/20.07.2022 al Direcției Educație, Turism și Direcției
Administrație publică, juridic;

Avizul favorabil nr.159/27.07.2022 al Comisiilor de specialitate reunite ale
Consiliului local al municipiului Bistrița;

în temeiul art.129 alin.(2) lit. „d”, alin.(7) lit. „a” și art.139 alin. (3) lit. „f” din
Ordonanța de urgență a Guvernului României nr.57/2019 privind Codul administrativ,
cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

ART.1. Se aprobă Contractul de Cooperare între Institutul Confucius din cadrul
Universității Babeș-Bolyai, Municipiul Bistrița, Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-
Năsăud și Asociația Română de Prietenie cu Republica Populară Chineză, Filiala
Județeană Bistrița-Năsăud pentru continuarea activității Centrului de predare a Limbii
Chineze în municipiul Bistrița, prezentat în Anexa care face parte integrantă din
prezenta hotărâre.

ART.2. Se împuternicește primarul municipiului Bistrița să semneze în numele și
pe seama municipiului Bistrița contractul de cooperare.

ART.3. Primăria municipiului Bistrița prin Direcția Educație, Turism și Direcția
Administrație Publică, Juridic va aduce la îndeplinire prezenta hotărâre.

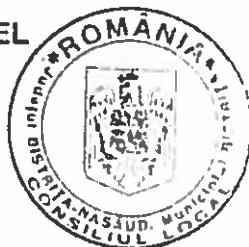
ART.4. Prezenta hotărâre a fost adoptată de Consiliul local al municipiului
Bistrița în ședința ordinară, cu respectarea prevederilor art.139 alin.(1), alin.(3) lit. „f”,
„g” din Ordonanța de Urgență a Guvernului României nr.57/2019, privind Codul
Administrativ, cu modificările și completările ulterioare, respectiv cu un număr de 18
voturi "pentru". Un consilier nu a votat, pentru evitarea conflictului de interese.

ART.5. Secretarul general al municipiului Bistrita, prin Compartimentul Pregătire Documente, Contencios va comunica prezenta hotărâre:

- Direcției Educație, Turism, Serviciului Educație, Tineret;
- Direcției Administrație publică, juridic;
- Institutului Confucius din cadrul Universității „Babeș Bolyai” Cluj-Napoca, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca str. Teodor Mihali nr.59, RO – 400591;
- Asociației Române de Prietenie cu Republica Populară Chineză, Filiala Județeană;
Bistrița Năsăud, cu sediul în municipiul Bistrița, str. Alba Iulia nr.7;
- Inspectoratului Școlar Județean Bistrița-Năsăud, cu sediul în municipiul Bistrița, Str. 1 Decembrie nr.5;
- Primarului municipiului Bistrița;
- Instituției Prefectului județul Bistrița-Năsăud

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

BRICI TIBERIUS-DANIEL



**CONTRASEMNEAZĂ
PENTRU SECRETAR GENERAL,
DIRECTOR EXECUTIV
CINCEA DUMITRU MATEI**

Bistrița, la 28 IULIE 2022
Nr. 155
CM/BAS/3ex.